

**TOOLS** WERKZEUGE  
MASCHINEN  
ARBEITSMITTEL

conel.de

**LECKPUMPE MIT INTEGRIERTEM AKKU**  
LEAK PUMP WITH INTEGRATED BATTERY



# INHALTSVERZEICHNIS

DE

Lieferumfang	4
Produktabbildung	5
EG-Konformitätserklärung	6
Beschreibung	7
Technische Daten	9
Typenschild	10
Anwendungshinweise	10
Garantie, Gewährleistung, Nachkaufgarantie	10

EN

Delivery contents	12
Product depiction	13
EU conformity declaration	14
Description	15
Technical data	17
Type label	18
Application tips	18
Guarantee, warranty, availability guarantee	18

## LIEFERUMFANG



- ① Leckpumpe mit integriertem Akku 12V 2600mAh
- ② Netzgerät 12,6V für Leckpumpe und zum Laden des Akkus
- ③ Ablaufschlauch 330 cm
- ④ Schlauchhalterung
- ⑤ Abnehmbare Gummilippe / Spritzschutz



**Achtung!**  
Nur für nicht brennbare Flüssigkeiten!

## PRODUKTABBILDUNG

### 1. Leckpumpe

- / Mit integriertem Akku 12V 2600mAh
- / Elektronisch geregelt
- / Spritzwasser geschützt
- / Universell einsetzbar
- / Zeitsparend
- / Geringe Bauhöhe
- / Selbstregelnd
- / Sicher
- / Mit Niederspannung betrieben
- / Im gesamten Haustechnikbereich verwendbar
- / Ideal bei Demontagen

Integrierter Akku 12V 2600mAh

- / Zum netzlosen Betrieb der Leckpumpe
- / Für den netzbetriebenen USV-Betrieb (Unterbrechungsfreie Stromversorgung)
- / Mit Ladestatusanzeige

Die Leckpumpe arbeitet mit einer elektronischen Regelung, die verhindert, dass es zu einem Aufschaukeln des Betriebszustandes kommt. Dies geschieht durch eine definierte mindest Einschalt- und Ausschaltzeit der Pumpe. Außerdem wird der Einschaltstrom beim Anlauf der Pumpe durch einen Soft-Start reduziert.



### 2. Netzgerät 12,6V für Leckpumpe und Akku

- / Netzgerät für den Betrieb der Leckpumpe
- / Ladegerät zum Laden des Akkus
- / Mit Ladekontroll-LED

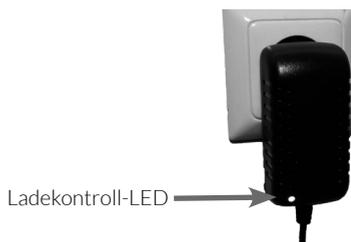
### 3. Ablaufschlauch 330 cm

### 4. Schlauchhalterung

- / Zum Fixieren des Schlauchendes

### 5. Abnehmbare Gummilippe

- / Für wandnahe Aufstellung der Leckpumpe



# EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG



Der Hersteller / Inverkehrbringer

CONEL GmbH  
Margot-Kalinke-Straße 9  
DE 80939 München

erklärt hiermit, dass folgendes Produkt

Produktbezeichnung: Leckpumpe Conel  
Modellbezeichnung: 2.0C  
Seriennummer: 4552102001  
Handelsbezeichnung: Leckpumpe  
Baujahr: 2021

allen einschlägigen Bestimmungen der angewandten Rechtsvorschriften (nachfolgend) - einschließlich deren zum Zeitpunkt der Erklärung geltenden Änderungen - entspricht. Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Diese Erklärung bezieht sich nur auf die Maschine in dem Zustand, in dem sie in Verkehr gebracht wurde; vom Endnutzer nachträglich angebrachte Teile und/oder nachträglich vorgenommene Eingriffe bleiben unberücksichtigt.

Folgende Rechtsvorschriften wurden angewandt:

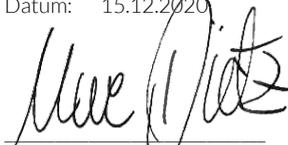
Maschinenrichtlinie 2006/42/EG  
EMV-Richtlinie 2014/30/EU  
RoHS-Richtlinie 2011/65/EU  
Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU

Folgende harmonisierte Normen wurden angewandt:

EN 60204-1:2006/AC:2010	Sicherheit von Maschinen - Elektrische Ausrüstung von Maschinen - Teil 1: Allgemeine Anforderungen (IEC 60204-1:2005 (modifiziert))
EN 60335-2-41	Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke - Teil 2-41: Besondere Anforderungen für Pumpen
EN 809:1998+A1:2009 + AC:2010	Pumpen und Pumpenaggregate für Flüssigkeiten - Allgemeine sicherheitstechnische Anforderungen
EN 50370-1:2005	Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) - Produktfamilienorm für Werkzeugmaschinen
EN 50370-2:2003	Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) - Produktfamilienorm für Werkzeugmaschinen - Teil 2: Störfestigkeit

Name der Person, die bevollmächtigt ist, die technischen Unterlagen zusammenzustellen: Thomas Langs.

Ort: München  
Datum: 15.12.2020

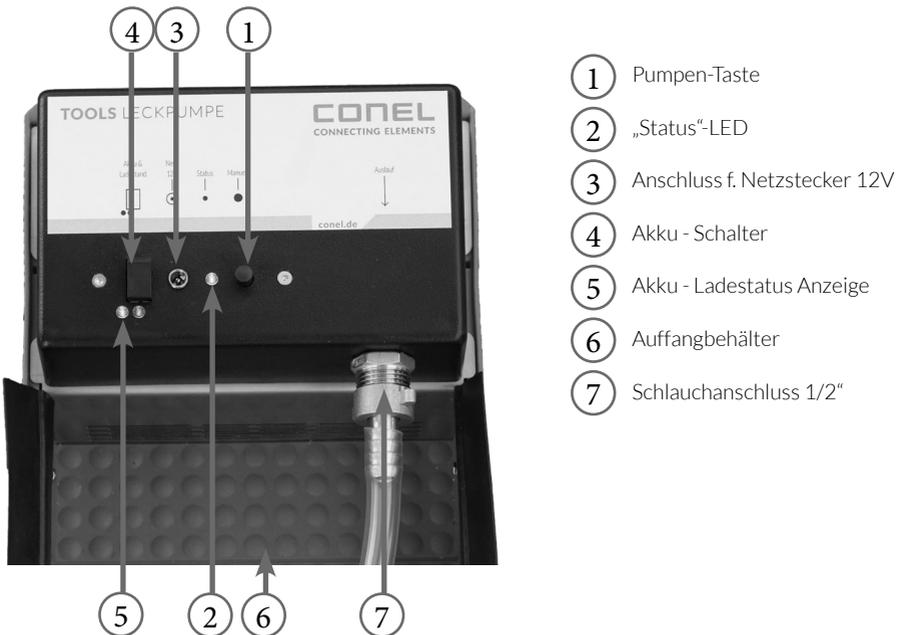
  
Uwe Dietz, Geschäftsführer

## BESCHREIBUNG

Leck- und Entleerungspumpe für den Fachmann

Unentbehrliches Hilfsmittel bei Reparaturarbeiten, Leckagen, tropfenden Heizkesseln, Wasserleitungen, Verschraubungen, Heizkörpern, Boilern und allen wasserführenden Teilen und Gegenständen.

Mit der Leckpumpe haben Sie immer die Hände frei, denn durch den integrierten Schwimmerschalter wird das aufgefangene Wasser selbstständig abgepumpt. Das Gerät ist universell einsetzbar und bewährt sich im gesamten Haustechnikbereich, wie bei Wartungen, für das Entleeren von Behältern, Speichern, Heizkesseln und bei Kundendienstarbeiten.



### Erste Inbetriebnahme

Der Akku ist für den Transport nur teilgeladen. Der Akku-Schalter ist für den Transport in der „AUS“-Stellung fixiert. Beides ist aus Sicherheitsgründen notwendig.

- Entfernen Sie die Fixierung des Schalters und laden Sie den Akku laut Beschreibung „Laden des Akkus“.
- Die Leckpumpe ist nun betriebsbereit.
- Achten Sie immer darauf, dass beim Transport bzw. Lagerung der Leckpumpe der Akku-Schalter ausgeschaltet ist.

### Betrieb ohne Akkuunterstützung

- Schrauben Sie den Ablaufschlauch auf den Schlauchanschluss.
- Schließen Sie das Netzgerät am Netzstecker 12V an der Leckpumpe an und stecken Sie das Netzgerät an eine Steckdose. Auf der Leckpumpe muss die „Status“-LED grün leuchten.
- Achten Sie darauf, dass der Akku-Schalter ausgeschaltet ist (Akku-Ladestatus-Anzeige leuchtet nicht).
- Prüfen Sie, ob die Funktion der Leckpumpe gegeben ist, indem Sie die Pumpen-Taste auf der Leckpumpe kurz drücken - dabei muss die Pumpe anlaufen.
- Die Leckpumpe ist nun betriebsbereit.

Die Leckpumpe ist jetzt immer einsatzbereit, solange 220V Spannung am Netzstecker des Netzteiles anliegt. Die Pumpe läuft nur, wenn ein bestimmter Wasserpegel im Auffangbehälter ist und schaltet nach Absinken des Wasserpegels wieder aus.



### Laden des Akkus

- Schließen Sie zum Laden des Akkus das Netzgerät an die Leckpumpe an der passenden Buchse an und stecken Sie das Netzgerät an eine Steckdose.
- Schalten Sie den Akku-Schalter ein (Akku-Ladestatus-Anzeige leuchtet).
- Am Netzteil leuchtet die Ladekontroll-LED während des Ladevorganges rot. Sobald der Akku geladen ist, leuchtet die Ladekontroll-LED am Netzteil grün.
- Während des Ladevorgangs ist die Leckpumpe betriebsbereit und muss in aufrechter Position stehen. Die Pumpe soll nicht laufen, da sonst der Ladevorgang unnötig verlängert wird.
- Wenn die Ladekontroll-LED am Netzteil grün leuchtet, sollten auch alle Akku-Ladestatus Anzeigen grün leuchten. Der Akku ist vollgeladen. Der Ladevorgang wird automatisch beendet. Sie können nun wieder alles abstecken.



### USV-Betrieb des Akkus

Bei dieser Betriebsart läuft die Leckpumpe im Netzbetrieb, und sollte dieser ausfallen, läuft die Pumpe automatisch im Akkubetrieb weiter.

- Schrauben Sie den Ablaufschlauch auf den Schlauchanschluss.
- Schließen Sie das Netzgerät am Netzstecker 12V an der Leckpumpe an und stecken Sie das Netzgerät an eine Steckdose. Auf der Leckpumpe muss die „Status“-LED grün leuchten.
- Schalten Sie den Akku-Schalter ein. Die Akku-Ladestatus-Anzeigen leuchten und es wird möglicherweise angezeigt, dass der Akku geladen wird.
- Prüfen Sie, ob die Funktion der Leckpumpe gegeben ist, indem Sie die Pumpen-Taste auf der Leckpumpe kurz drücken - dabei muss die Pumpe anlaufen.
- Die Leckpumpe ist nun betriebsbereit.



Die Leckpumpe ist jetzt immer einsatzbereit, solange 220V Spannung am Netzstecker des Netzteiles anliegt. Sollte die 220V Netzspannung ausfallen, läuft die Leckpumpe im Akkubetrieb weiter. Es gelten dann dieselben Einsatzbereitschaftsangaben für den netzlosen Akkubetrieb. Ist der Netzausfall vorbei, läuft die Pumpe wieder über 220V Netzspannung. Solange die Pumpe nicht läuft wird der Akku wieder, falls notwendig, geladen.

### Netzloser Betrieb des Akkus

- Schrauben Sie den Ablaufschlauch auf den Schlauchanschluss.
- Schalten Sie den Akku-Schalter ein. Die „Status“-LED leuchtet grün und die Akku-Ladestatus-Anzeige leuchtet.
- Prüfen Sie, ob die Funktion der Leckpumpe gegeben ist, indem Sie die Pumpen-Taste auf der Leckpumpe kurz drücken - dabei muss die Pumpe anlaufen.
- Die Leckpumpe ist nun betriebsbereit.

Die Dauer der Einsatzbereitschaft der Leckpumpe im reinen Akkubetrieb hängt von der „Größe des Lecks“ ab. Bei durchgehendem Betrieb (Pumpe ist immer eingeschaltet) läuft die Pumpe bei vollgeladenem Akku ca. 1 Stunde und fördert dabei ca. 5-6 l/min (getestet bei Hubhöhen bis 2 m).

Bei einem kleinerem Leck verlängert sich die Einsatzbereitschaft entsprechend.



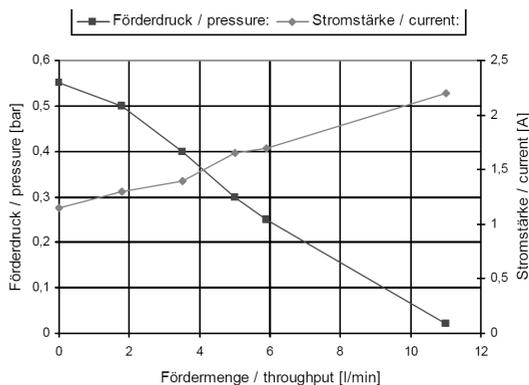
## TECHNISCHE DATEN

### Leckpumpe:

Maße:	350 x 150 x 75 mm
Gewicht:	1,8 kg
Verbrauch:	15-24 Watt
Spannung:	12V
Stromstärke:	max. 2,2A
Temperatur:	max. 60°C
Trockenlauf:	max. 30 min
Laufzeit:	450 - 500 Stunden
Fördermenge:	dauerlaufgeeignet max. 10 l/min (abhängig v. Hubhöhe)
Förderhöhe:	max. 5,5 m
Förderdruck:	max. 0,55 bar / 8 psi

### Akku:

Akkuleistung:	12V/1600mAh
Ladespannung:	12,6V
Laufzeit max.:	50 min



## TYPENSCHILD

Das Typenschild ist auf der Leckpumpe angebracht.

- / Produktbezeichnung
- / Modellbezeichnung
- / Seriennummer
- / Baujahr
- / KBN
- / Kennzeichnung CE
- / Herstelleradresse

Produktbezeichnung	Product name	Leckpumpe CONEL
Modellbezeichnung	Model name	ZOC
Kennzeichnung CE	CE marking	
Baujahr	Construction year	2021
KBN	KBN	CTOOLLECKP
Seriennummer	Serial number	siehe Typenschild
Herstelleradresse	Manufacturer address	CONEL GmbH Margot-Kalinke-Straße 9 DE 80939 München

## ANWENDUNGSHINWEISE

- Stromzuführung:** Verwenden Sie nur das beigegefügte Netzgerät. Das Netzgerät ist auch gleichzeitig das Ladegerät. Ein normales 12V Netzgerät würde zum Defekt des Akkus führen. Netzgerät und Kabelsteckverbindungen trocken halten.
- Steuerung:** Sollte sich das Gerät nicht einschalten lassen, mit Betätigen der Pump-Taste die Leckpumpe entleeren. Gerät einmal auf den Kopf stellen.
- Zulauf:** Bitte achten Sie auf Grobteile (Hanf, Steine, Späne, usw.).
- Ablauf:** Wenn Pumpe läuft und nicht fördert, Gerät (Wanne) mit Wasser reinigen. Der Pumpeneinlauf könnte mit Grobteilen verschlossen, der Schlauch außen abgeknickt oder verstopft sein.
- Achtung:** Nur für nicht brennbare Flüssigkeiten!

## GARANTIE, GEWÄHRLEISTUNG UND NACHKAUFGARANTIE

Informationen zur **Garantie, Gewährleistung und Nachkaufgarantie, siehe** <https://www.conel.de/sites/default/files/2017-12/conel-garantie.pdf>



## DELIVERY CONTENTS



- ① Leak pump with integrated battery 12V 2600mAh
- ② Power supply 12,6V for Leak Pump and for charging the battery
- ③ Drain hose 330 cm
- ④ Hose holder
- ⑤ Removable rubber lip



**Attention!**  
For non-flammable liquids only!

## PRODUCT DEPICTION

### 1. Leak Pump

- / With integrated battery 12V 2600mAh
- / Electronically controlled
- / Splashproof
- / Universally applicable
- / Time-saving
- / Low construction height
- / Self-regulating
- / Safe
- / Operated with low voltage
- / Useable in the entire house technology area
- / Ideal for disassembly



Integrated battery 12V 2600mAh

- / For mains-free operation of the Leak Pump
- / For mains-operated UPS operation (uninterruptible power supply)
- / With charge status display

The Leak Pump works with an electronic control system that prevents the operating state from rocking up. This is done by a defined minimum switch-on and switch-off time of the pump.

In addition, the inrush current is reduced by a soft start when the pump starts up.

- ### 2. Power supply 12,6V for Leak Pump and battery
- / Power supply unit for operating the Leak Pump
  - / Charger for charging the battery
  - / With charge control-LED

### 3. Drain hose 330 cm

### 4. Hose holder

- / To fix the end of the hose

### 5. Removable rubber lip

- / For installation of the Leak Pump close to the wall



# EU-CONFORMITY DECLARATION



The manufacturer / Distributor

CONEL GmbH  
Margot-Kalinke-Straße 9  
DE 80939 München

Declare that the product

Product name: Leckpumpe Conel  
Model name: 2.0C  
Serial number: 4552102001  
Trade name: Leckpumpe  
construction year: 2021

is in conformity with the relevant Union harmonization Legislation:

Maschinenrichtlinie 2006/42/EG  
EMV-Richtlinie 2014/30/EU  
RoHS-Richtlinie 2011/65/EU  
Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU

The conformity with the essential requirements of the 2014/53/EU has been demonstrated against the following standards:

- EN 60204-1:2006/AC:2010 Sicherheit von Maschinen - Elektrische Ausrüstung von Maschinen - Teil 1: Allgemeine Anforderungen (IEC 60204-1:2005 (modifiziert))
- EN 60335-2-41 Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke - Teil 2-41: Besondere Anforderungen für Pumpen
- EN 809:1998+A1:2009 + AC:2010 Pumpen und Pumpenaggregate für Flüssigkeiten - Allgemeine sicherheitstechnische Anforderungen
- EN 50370-1:2005 Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) - Produktfamilienorm für Werkzeugmaschinen
- EN 50370-2:2003 Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) - Produktfamilienorm für Werkzeugmaschinen - Teil 2: Störfestigkeit

Name of the person who is authorized to compile the technical documentation: Thomas Langs.

Place: München  
Date: 15.12.2020

Uwe Dietz, CEO

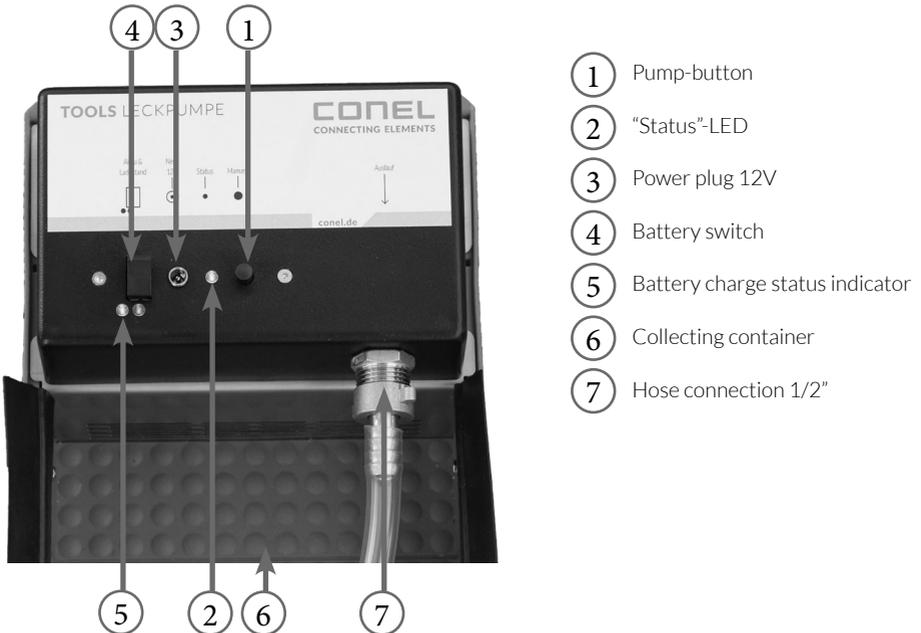
## DESCRIPTION

Leak and Drainage pump for the specialist

Indispensable tool for repair work, leaks, dripping boilers, water pipes, fittings, radiators, boilers and all water-carrying parts and objects.

With the Leak Pump you always have your hands free because the integrated float switch automatically pumps out the water that is collected.

The device can be used universally and has proven itself in the entire building service sector, such as maintenance, for emptying containers, storage heaters, boilers, and customer service work.



- ① Pump-button
- ② "Status"-LED
- ③ Power plug 12V
- ④ Battery switch
- ⑤ Battery charge status indicator
- ⑥ Collecting container
- ⑦ Hose connection 1/2"

### First commissioning

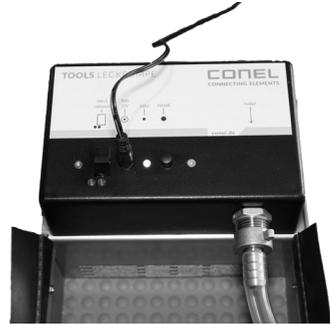
For transport the battery is only partially charged. The battery switch is fixed in the „OFF“-position for transport. Both are necessary for safety reasons.

- a) Remove the fixing of the switch and charge the battery as described in "Charging the battery"
- b) The Leak pump is now ready for operation
- c) Always ensure that the battery switch is switched off when transporting or storing the Leak Pump.

### Operation without battery support

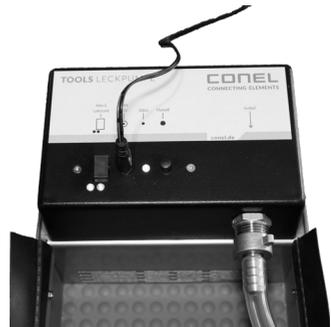
- Screw the drain hose onto the hose connection.
- Connect the power supply unit to the 12V power plug on the Leak Pump and plug the power supply unit into a socket. The "status"-LED on the Leak Pump must light up green.
- Make sure that the battery switch is switched off (battery charge status indicator does not light up).
- Check whether the function of the Leak Pump is working by shortly pressing the Pump-button on the Leak Pump – the pump must start.
- The Leak Pump is now ready for operation.

The Leak Pump is now always ready for use if there is 220V voltage at the mains plug of the power supply. The pump only works when there is a certain water level in the container and switches off after the water level has dropped.



### Charging the battery

- To charge the battery, connect the power supply unit to the TOOLS-Leak Pump at the appropriate socket and plug the power supply unit into a socket.
- Switch on the battery switch (battery charge status indicator lights up).
- During the charging process, the charge control-LED on the power supply unit lights up red. As soon as the battery is charged, the charge control-LED on the power supply unit lights up green.
- During the charging process, the Leak Pump is ready for operation and must be in an upright position. The pump should not run, otherwise the charging process will be unnecessarily extended.
- If the charge control LED on the power supply unit lights up green, all battery charge status indicators should also light up green. The charging process will end automatically. You can now stake everything out again.



### UPS-operation of the battery

In this operating mode, the Leak Pump runs in mains operation. If this fails, the pump automatically continues to run on battery power.

- Screw the drain hose onto the hose connection.
- Connect the power supply unit to the 12V power plug on the Leak Pump and plug the power supply unit into a socket. The status LED on the Leak Pump must light up green.
- Turn on the battery switch. The "status"-LED on the SOS-Leak Pump must light up green. The battery charge status indicators are lit, and it may indicate that the battery is being charged.
- Check whether the function of the Leak Pump functioning properly by shortly pressing the Pump-button on the Leak Pump – the pump must start.
- The Leak Pump is now ready for operation.



The Leak Pump is now always ready for use if there is 220V voltage at the mains plug of the power supply. If the 220V mains voltage fails, the Leak Pump continues to run on battery power. The same operational readiness information then applies to mains free battery operation. If the mains failure is over, the pump runs again via 220V mains voltage. As long as the pump is not running, the battery is recharged if necessary.

### Mains-free operation of the battery

- Screw the drain hose onto the hose connection.
- Turn on the battery switch. The „Status“ LED lights up green and the battery charge status indicator lights up.
- Check whether the Leak Pump is working properly by shortly pressing the Pump-button on the leak pump - the pump must start up.
- The Leak Pump is now ready for operation.

The duration of the operational readiness of the Leak Pump in pure battery operation depends on the "size of the leak". During continuous operation (pump is always switched on), the pump runs for about 1 hour with a fully charged battery and delivers about 5-6l/min (tested at lifting heights up to 2 m). With a smaller leak, the operational readiness is extended accordingly.



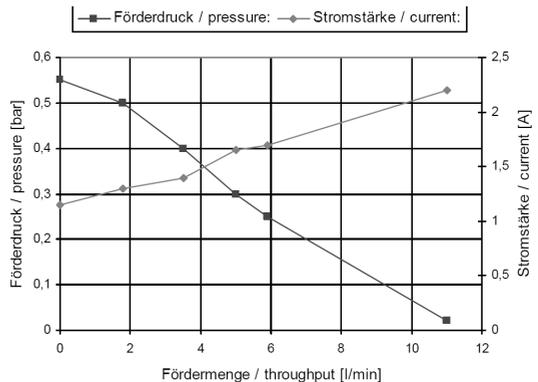
## TECHNICAL DATA

### Leak Pump:

Dimensions:	350 x 150 x 75 mm
Weight:	1,8 kg
Consumption:	15-24 Watt
Voltage:	12V
Current:	max. 2,2A
Temperature:	max. 60°C
Dry run:	max. 30 min
Operational Time:	450 - 500 hours, suitable for continuous operation
Throughput:	max. 10 l/min (depending on lifting height)
Delivery head:	max. 5,5 m
delivery pressure:	max. 0,55 bar / 8 psi

### Battery:

Battery power:	12V/1600mAh
Charging voltage:	12,6V
Operational time:	max.: 50 min



## TYPE LABEL

The type label is on the leak pump.

- / Product name
- / Model name
- / Serial number
- / Construction year
- / KBN
- / CE marking
- / Manufacturer address

Produktbezeichnung	Product name	Leckpumpe CONEL
Modellbezeichnung	Model name	2.0C
Kennzeichnung CE	CE marking	
Baujahr	Construction year	2021
KBN	KBN	CTOOLLECKP
Seriennummer	Serial number	siehe Typenschild
Herstelleradresse	Manufacturer address	CONEL GmbH Margot-Kalinke-Straße 9 DE 80939 München

## APPLICATION TIPS

- Power Supply:** Only use the included power supply.  
Keep the power supply and cable connector dry.
- Control:** If the device does not switch on, empty die Leak Pump by pressing the Pump-button.  
Turn the device upside down once
- Inlet:** Please pay attention to coarse parts (hemp, stones, chips, etc.).
- Drainage:** If the pump is on and not pumping, clean the device (tub) with water.  
The Pump inlet could be closed with coarse parts, the hose outside might be kinked or blocked
- Attention:** For non-flammable liquids only!

## GUARANTEE, WARRANTY, AVAILABILITY GUARANTEE

Information on guarantee, warranty, availability guarantee, please refer <https://www.conel.de/sites/default/files/2017-12/conel-garantie.pdf>



conel.de

## **CONEL**

DER BESTE FREUND DES INSTALLATEURS.

Montage- und Bedienanleitung TOOLS Leckpumpe/2.0/01-21/©  
CONEL GmbH / Margot-Kalinke-Straße 9 / 80929 München  
Sämtliche Bild-, Produkt-, Maß- und Ausführungsangaben entsprechen  
dem Tag der Drucklegung.  
Technische Änderungen vorbehalten. Modell- und Produktansprüche  
können nicht geltend gemacht werden.